

ORSZÁGOS TÖRVÉNY- ES KORMANYLAP

Erdély koronatarományra nézve

XV-ik darab:

kiadatott és szétküldetett 1850 September 4-kén.

Szám	Tartalmi jegyzék.	Lap.
62	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 18-áról, Pfäffinger György kerskedőnek, Damaskusba, ideiglenes fizetés nélküli alügynökké történt kinevezetése iránt.	190
63	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 19-éről a Csernovitzi országos fiokpénztárnál felállítandó hitelosztályok tárgyában, mellyek az egytetemes álladalmi adossági pénztárral közvetleni számolásba lépendenek.	190
64	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 22-éről, erdőgazdasági álladalmi-vizsgálatok tartása tárgyában.	190
65	Rendelete az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzóságnak 1850-ik év július 23-áról minden vidéki hivatalokhoz, s a 8-ik csendőri (Gensd'armerie) ezred parancsnokságához, miszerint a csendőrség tulajdonképi labjához — legyen az kaszárnyában vagy máshól elhelyeztetve — a lépcsők, folyosók és más külalkatrészek nem számítandók, a miért is azok világításának költségeit nem a csendőri legénység, hanem a közrejáruással tartó adófizető községek hordozandják.	191
66	Rendelete az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850 július 27-éről, minden cs. k. vidéki hivatalokhoz, melly szerint az adólajstromzási-fölmérési- és becső személyzetnek legfelsőbb helyről megengedetett álladalmi egyenruhát viselhetni.	192
	Tartalmi jegyzéke az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXVI. LXXVII. LXXVIII. LXXXIV. LXXX. LXXXI, darabjában foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.	194

Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das

Grandland Siebenbürgen.

XV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 4. September 1850.

Nr.	Inhalts-Verzeichniß.	Seite.
62	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 18. Juli 1850, betreffend die Ernennung des Handelsmannes Georg Pfäffinger zum provisorischen unbesoldeten Viceconsul in Damascus	190
63	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 19. Juli 1850, betreffend die Bestellung von Credits-Abtheilungen bei der Landeshauptkassa zu Csernovitz und der Krakauer Landes-Fiskalkasse, welche unmittelbar mit der Universal-Staatsschuldencasse in Verrechnung treten	190
64	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. Juli 1850, wegen Abhaltung forstwirtschaftlicher Staatsprüfungen	190
65	Verordnung des k. k. siebenbürgischen Civil- und Militär-Gouvernements vom 23. Juli 1850, an sämtliche Distriktsämter und 8. Gensd'armerie-Regiments-Commande, daß zu dem eigentlichen Wohnungslokale der Gensd'armerie die Stiegen, Gänge und sonstigen äußern Bestandtheile nicht zu rechnen seien, daher die Kosten für die Beleuchtung derselben, nicht die Gensd'armerie-Mannschaft, sondern die konkurirenden steuerpflichtigen Gemeinden zu tragen haben	191
66	Verordnung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs in Siebenbürgen vom 27. Juli 1850 an sämtliche k. k. Distriktsämter, womit das Tragen der Staatsbeamten-Uniform dem Katastral-Vermessungs- und Schätzungspersonale höchsten Orts gestattet wird	192
	Inhalts-Verzeichniß der in dem LXXVI. LXXVII. LXXVIII. LXXIX. LXXX. LXXXI. LXXXII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Verordnungen.	194

ПОДА ДВЦЛОР ПРОВИНЦАЛЕ ШИ А ГВЕРНУЛАИ

п е н т р ъ

ЩЕРА ДЕ РОФОНЪ ТРАНСИЛВАНИЯ

БЪНАТА XV.

естрадатъ шитримичъ ин 4. Септември 1850.

Nr.	КОНСПЕКТА-КЪПРИНСЛАИ	Пагина.
62.	Публикация ч. р. гвернаторис цивил шитилитарис дин 18. Исис 1850, атингътоаре де денсмиреа персгеторислаи Назл Фефингер ин поцш де вице-консала Фъръ платъ, дн Дамаск	190
63.	Публикация ч. р. гвернаторис цивил шитилитарис дин 19. Исис 1850, атингътоаре де днфингарае секциснелор де кредит ла касса примарис а църш дн Чернвуд шитла касса Филалъ а църш дн Краковия, каре пъшеск немичлоуит дн комнаст къ касса универсалъ а даториелор де Стат	190
64.	Публикация гвернаторислаи ч. р. цивил шитилитарис дин 22. Исис 1850, дн привинда цинереи есаминелор де стат дин економатсла де пъдспл	190
65.	Ординъчинеа ч. р. гвернаторис цивил шитилитарис дн Трансилвания дин 23. Исис 1850, къръ тоате офицеле де дистрикт шит къръ а 8. командъ а режментислаи де Жандармие, къръ трентеле, амбителе (сангъриле) шит алте пърш конститuitoаре дин афаръ нх се нот сокоти де локшинеуе пентръ жандарми, шит пентръ ачеса спеселе пентръ изминареа ачелора аз а ле пярта конкърентеле комъне контривитоаре, iarъ нх оаменит де жандармие	191
66.	Ординъчинеа ч. р. гвернаторис цивил шитилитарис дн Трансилвания, дин 27. Исис 1850, къръ тоате офицеле де дистрикте, прин каре се кончеде дела локла преа днал пяртареа зпиформеи амплотациелор де стат ла персоналла тъсърпш шит прецсиреи катастрале	192
	Конспектла къпринсалаи лециелор имперале шит а фоил гвернаторислаи пентръ днпървудия Австриеи атингъторис де д. ординъчнш че се компинд дн въката LXXVI, LXXVII, LXXVIII, LXXIX, LXXX, LXXXI, LXXXII	194

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 18-áról, Pfäffinger György kereskedőnek, Damaskusba, ideiglenes fizetés nélküli alügynökké történt kinevezése iránt.

Ö Felsőge f. é. június 14-éről határozata által, Pfäffinger György kereskedőt, Damaskusba, a lajstromszerű ügynökségi díjokhoz való feljogosítással, ideiglenes fizetés nélküli alügynökké méltozlatot legkegyelmesebben kinevezni.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 18. Juli 1850, betreffend die Ernennung des Handelsmannes Georg Pfäffinger zum prov. unbesoldeten Viceconsul in Damascus.

Seine Majestät haben mit a. h. Entschliessung vom 14. Juni d. J. den Handelsmann Georg Pfäffinger zum prov. unbesoldeten Viceconsul in Damascus mit dem Rechte des Bezuges der tarifmäßigen Consulargebühren a. g. zu ernennen geruht.

Wohlgemuth m. p.
F. M. L.

ПОВЕЛЕНИЕ

ч. р. губернаторъ чивил и милитаръ дин 18. Іуліа 1850, атингътоаре де денсмиреа перздеторіази Пазл Фешингер ин постѣ де вице-консул Фъръ платъ, ин Дамаск.

Maiestatea ca se ăndrăе prin преаналта ресолуціоне дин 14 Іуніа а. к. а денсми преаргаціое пре перздеторіази Пазл Фешингер де вице-консул провизоріа Фъръ платъ ин Дамаск, дăndăі dreptăа де а трае таке.ле консуларе дăнъ таріфа прескрие.

ВОЛГЕМУТ m. п.
Ф. М. Л.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 19-éről a Csernovitzi országos fiokpénztárnál felállítandó hitelosztályok tárgyában, mellyek az egyetemes álladalmi adóssági pénztárral közvetleni számolásba lépendenek.

A magas cs. k. pénzügyministerium 1850-ben július 29-iki 4533. szám alatti bocsátványával elhatározta a Csernovitzi országos főpénztárnál s a Krakói országos fiokpénztárnál, az egyetemes álladalmi adóssági pénztárral közvetleni számolásba lépendő hitelosztályokat felállítani, mellyek hivatalos működéseiket 1850 augustus 1-én fogják elkezdni.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 19. Juli 1850, betreffend die Bestellung von Kreditsabtheilungen bei der Landeshauptkasse zu Csernovitz und der Krakauer Landes-Filialkasse, welche unmittelbar mit der Universal-Staatschuldenkasse in Verrechnung treten.

Das hohe f. f. Finanz-Ministerium hat sich mit Erlaß vom 29. Juni 1850 Z. 4533 bestimmt gefunden, bei der Landeshauptkasse zu Csernovitz und der Krakauer Landes-Filialkasse unmittelbar mit der Universal-Staatschuldenkasse in Verrechnung tretende Kredits-Abtheilungen zu bestellen, welche mit 1. Aug. 1850 ihre Amtswirksamkeit zu beginnen haben.

Wohlgemuth m. p.
F. M. L.

ПОВЕЛЕНИЕ

ч. р. губернаторъ чивил и милитаръ дин 19. Іуліа 1850, атингътоаре де ăнфінцареа секціонелор де кредит ла касса примаріа а църіі ин Черновіц и ла касса філіалъ а църіі ин Краковіа, каре пѣшеск неміжлоуіт ин компет кз касса зніверсалъ а даторіелор де Стат.

Аналъа ч. р. министеріа де фінанцъ афлѣ кз кале а хотърж кз декретъа дин 29. Іуліа 1850 снл пѣтеръа 4533, ка ла касса примаріа а църіі дин Черновіц и ла чеа філіалъ дин Краковіа сѣ се ăнфінцезъ секціоні де кредит, каре аѣ а пѣші ин компет неміжлоуіт кз касса зніверсалъ а даторіелор де Стат, ии каре ла 1. Аугуст 1850 аѣ а се ии пне ин лѣкпаре офіціалъ.

ВОЛГЕМУТ m. п.
Ф. М. Л.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év július 22-éről, erdőgazdászati álladalmi-vizsgálatok tartása tárgyában.

Az 1850-ik év januar 16-iki magas ministeri rendelet, életbe léptetése tekintetéből (a birodalmi törvénylap XXVI. darabja) mely az erdőgazdák s műértő segély személyzet részére behozandó álladalmi-vizsgálatokat tárgyazza, ezen álladalmi-vizsgálatok névszerint az erdőgazdák részére N. Szebenben f. é. őszén a fenn említett ministeri rendelet

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 22. Juli 1850, wegen Abhaltung forstwirtschaftlicher Staatsprüfungen.

In Ausführung der h. Ministerial-Verordnung vom 16. Januar 1850 (Reichsgesetzblatt XXVI. Stück) betreffend die Einführung von Staatsprüfungen für Forstwirthe und das technische Hilfspersonale werden im Herbst d. J. solche Staatsprüfungen namentlich für Forstwirthe in Hermannstadt von einer im Sinne oberwähnter Ministerial-Verord-

ПОВЕЛЕНИЕ

губернаторіази ч. р. чивил и милитаръ дин 22. Іуліа 1850, ин привінца динереі есамінеелор де етат дин економатъа де пздспі.

Спре денсмиреа налтеі ordінъчіоні министеріале дин 16. Іануаріа 1850, (вѣката а XXVI. дин фоеа лецілор імперіале) че привесе ла ăнтродъчереа есамінеелор де етатъ пентрѣ економіа де пздспі ии ла персоналъа технік асціларіа, се вор динеа ин тоамна аналъа кзргъторіа асемене есаміне де етатъ а пне пентрѣ економіа де пздспі ин Сібіа де къръ о ко-

értelmében egybe állított vizsgálati bizottság által fognak megtartatni.

Azon kijelöltek (candidatusok) kik magukat ezen álladalmi erdőszeti vizsgálatnak, álladalmi erdőszeti hivatali közszolgálatba való juthatás tekintetéből alávetni ohajtanák, ez elébe bocsátás iránti kérelmeiket, azon cs. kir. kerületi hivatal útján, melynek hatósága alatt rendszeren tartozkodnak, legfölebb 1850 szeptember 15-éig adják be, s abban tanusítsák

a) a huszonkettödik életév betöltését;

b) erkölcsi jómagukviseletét

c) vagy

1) valamely köz erdőszeti iskolánál jó sikerrel végzett tanulmányokat, s erre következő félbeszakadás nélküli két évi, de még is illő változtatással egybekötött gyakorlati kül és belső erdőszeti szolgálatban töltött alkalmazásukat s ugyan azon idő alatt saját szorgalmuk által nyert elméleti továbbbi kiképzésüket.

Ezen gyakorlati alkalmazásnak egy éve azonban elnézhető, ha a kijelölt az erdőszeti iskolába való belépése előtt már két évet gyakorlati erdőszeti szolgálatban töltött, vagy ha az erdőszeti iskola bevégezte után egy évet valamely egyetemnél, vagy köz kézműtani akademián ön kiképzése végett tanult.

De az erdőszeti tanulmányra következő gyakorlati alkalmazásnak, az utobbi esetben, kiválsólag az erdőben magában kell megtörténnék lennie;

vagy

2) Azon előtanulmányokat, melyek valamely közerdőszeti iskolába való léphetésre, s a szükséges erdőszeti ismereteknek — szereztettek legyen azok részint magán iskolákban vagy egyetemeknél és kézműtani akademiákon tartott erdőszeti tanítások hallgatása által, vagy pedig csak ön szorgalom következtében, de minden esetre gyakorlati alkalmazással és valóságos szolgálattal köttetnek legyen egybe — öt évrei felajánlás általi megszerzésére meghívátnak.

A cs. k. kerületi biztosságok a vizsgálati kijelöltek' bejövö kérelmeiket gyűjtsék össze s legfölebb 1850 szeptember 20-ig ide küldjék be.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

65 szám.

Bendelete

az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzásnak 1850-ik év július 23-áról minden vidéki hivatalokhoz s a 8-ik csendőri (Gensd'armerie) ezred parancsnokságához, miszerint a csendőrség tulajdonképi lak-

nung zusammengesezten Prüfungs-Kommission abgehalten werden.

Diejenigen Kandidaten, welche sich dieser Staatsforstprüfung zum Behufe der Eignung für den Staatsforstbeamten dienst zu unterziehen wünschen, haben ihre Gesuche um die Zulassung längstens bis zum 15. September 1850 im Wege des k. k. Bezirksamtes ihres ordentlichen Aufenthaltsortes einzureichen, und dabei nachzuweisen:

a. die Vollendung des zwei und zwanzigsten Lebensjahres,

b. sittliches Wohlverhalten,

c. entweder

1) mit gutem Erfolge zurückgelegte Studien an einer öffentlichen Forstschule und hierauf erfolgte zweijährige ununterbrochene, jedoch mit gehöriger Abwechslung verbundene praktische Verwendung im äußern und innern Forstdienste bei gleichzeitiger weiterer theoretischer Ausbildung durch eigene Studien.

Ein Jahr dieser praktischen Verwendung kann indeß nachgesehen werden, wenn der Kandidat schon vor Eintritt in die Forstschule durch zwei Jahre im praktischen Forstdienste beschäftigt war, oder wenn er nach absolvirter Forstschule noch durch ein Jahr auf einer Universität oder einer allgemeinen technischen Akademie den Studien zu seiner weitem Ausbildung obgelegen ist.

Die auf die Forstschule folgende praktische Verwendung muß jedoch im letzteren Falle vorzugsweise im Walde selbst stattgefunden haben.

Oder

2) jene Vorstudien, welche für den Eintritt in eine öffentliche Forstschule gefordert werden, und der Widmung von fünf Jahren zur Aneignung der nöthigen forstlichen Kenntnisse, gleichviel ob diese zum Theile in Privatschulen oder durch Frequentirung forstlicher Vorträge an Universitäten oder technischen Akademien, oder bloß durch Selbststudien, jedenfalls aber in Verbindung mit praktischer Verwendung und wirklicher Dienstleistung erworben werden.

Die k. k. Bezirksämter haben die einlangenden Gesuche der Prüfungskandidaten zu sammeln und längstens bis zum 20. September 1850 anher vorzuliegen.

Wohlgemuth m. p.
F. M. L.

Nr. 65.

Verordnung

des k. k. siebenbürgischen Civil- und Militär-Gouvernements vom 23. Juli 1850, an sämtliche Distriktsämter und 8. Gensdarmenie-Regiments-Kommando, daß zu dem eigentlichen Wohnungslokale der Gensdarmenie, die Stiegen,

micine examinatoare compoză şi judecescă practicei ordinărilor ministeriale.

Kandidații aceia, cari poftesc a se scrie pe acesor examine de stat din economatza de pândri spre amî căștigă черстеле днсшірі ла сервіціял офіціалор пândрал de stat, аз амî ащерне петіціяніе pentru primire чел маі маіт пълъ дн 15. Centemvre 1850, пе калеа офіціял ч. р. де черкѣ ал локзіицеі лор, апоі а документа:

a) кѣткѣ трекъръ де дохъзечі ші доі амі,

b) кѣткѣ аз пѣрларе моралъ,

c) съ арате опі

1. Ctsdiere че леаѣ абсолют кѣ съкчес вѣн ла врео шкоалъ пѣвлікѣ де пândре, ші практика че аз зрматѣ дндатъ дѣпъ абсолютіе prin propriele sale ctsdii дн доі амі не'ntreprant ші кѣ стрѣмъ-таре дн сервіціял естернѣ ші интернѣ де пândре, спре о маі днтинѣ кваліфікаре теоретікѣ.

Он амѣ дн ачсачъ практикаре се poate дн-трачсча ерта, деакъ кандидатъ днкъ нainte де а пѣші ла врео шкоалъ де пândре, с'ар фі деприне дн тѣмп де доі амі дн сервіціял практик де пândре, сеаз деакъ дѣпъ абсолютіеа шкоалеі де пândре ар фі маі черчетат днкъ днтр'ан ан ctsdiere спре маі mare кваліфікаре ла врео зніверсітате сеаѣ ла врео академіял технікѣ генералъ.

Праксѣя зрматѣ дн касѣя ал долсча ла врео шкоалъ де пândре трѣзсе съ фіе авст лок маі кѣ преферінгѣ кіар дн пândре.

Opі

2. ачеле antectsdii, каре се пофтек ла днтра-реа дн врео шкоалъ де пândре пѣвлікѣ, апоі праксѣя че л'аѣ днтрепріне дн тѣмп де чінчі амі спре днсшіреа трѣзвічсаселор кзпошінге де пândре, кѣшціесе ачелеа дн парте ла шкоале привате, сеаѣ prin фреквентареа прелеперілор де пândре ла зніверсітѣдї сеаз нѣмал prin ctsdii привате, дн тоатъ тѣмплареа днсъ дн легъзіицѣ кѣ о аплікаре практикѣ ші сервіціял адевърат.

Офіціеле ч. р. де черк аѣ а адзна петіціяніе кандидатілор де examine че ле vor primi ші а ле ащерне аичеа чел маіт пълъ дн 20. Centemvre 1850.

ВОЛГЕМЪТ m. n.
Ф. Л. М.

Nro. 65.

ORDINĂȚIILE

ч. р. гзверпътжнт чівіл ші милітаръ дн Трансілваніа дн 23. Іуліс 1850, къръ тоате офіціеле де дїспікт ші къръ а 8. командъ а реціментъял де Жандарміе: кѣткѣ трентеле, амбітеле (гангаріеле) ші алте пърѣі консілтїсїтоаре дн афаръ нѣ се нот сокотї де

jához — legyen az kaszárnyában vagy máshól elhelyeztetve — a lépcsők, folyosók és más külalkatrészek nem számítandók, a miért is azok világításának költségeit nem a csendőri legénység, hanem a közrejárulással tartozó adófizető községek hordozandják.

Egy különös eset felmerülése következtében azon kérdés támadt, hogy a kaszárnyákba szállított csendőri legénység lakása alatt, mellynek világítása és fűtése tekintetéből a f. é. marcius 26-án 1518/M. F. szám alatt kibocsátott ministeri rendelet értelmében a községeket igénybe nem vehetni, a grádiások és folyosók is értesenek e?

Erre nézve f. é. julius 15-éről 3598/M. J. szám alatt kiadott magas ministeri rendelet által meghatározott, mikép a csendőrség tulajdonképi lakájához, legyen az kaszárnyában vagy máshól elhelyeztetve, a lépcsők, folyosók és más külső alkatrészek nem számítandók, a miért is a csendőri legénységet nem kötelezhetni, hogy ezen külső világítás költségeit saját járandóságaiából állja ki.

Sőt ezen költségeket épen úgy, mint más beszállásolási költségeket is a közrejárulással tartozó adó kötelezett községek hordozandják.

Mi is a cs. k. vidéki hivatalnak f. é. april 26-án 5133 szám alatti rendelvényem folytán tudomására juttatik.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

66 szám.

RENDELETE

az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850 julius 27-éről, minden cs. k. vidéki hivatalokhoz, melly szerint az adólajstromzási-fölmérési- és becselő személyzetnek legfelsőbb helyről megengedett állapotban egyenruhát viselhetni.

Az adólajstromzási, fölmérési és becselő személyzetnek községekkel és felekkel való szünteleni közlekedése s azon szükségesség miatt, miszerint ezeknek amazok független állása iránti bizodalma küljelek által is gyámolítások és növeltesek, a földadólajstrom cs. k. főigazgatóságának 1850 julius 11-éről 700/188 szám alatt kelt nyilatkozata szerint, ő nagyméltósága a pénzügyi minister úr, az adólajstromzási-fölmérési- és becselő személyzetnek a cs. k. pénzügyministerium hivatalnokai részére kiszabott egyenruha viseletét, az ide mellékelt szabályzatban felhozott férkezetek és fokozatok szerint azon hozzáadásal méltóztatott megengedni, mikép állapotban egyenruhát viselhetni minden adólajstromzási- becselő egyénnek szabadságában álljon, s azt mindenki saját költségén szerezzze meg.

Mi is a cs. k. vidéki hivatalnak tudtára adatik.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

Gänge und sonstigen äußern Bestandtheile nicht zu rechnen seien, daher die Kosten für die Beleuchtung derselben nicht die Gensdarmarie-Mannschaft, sondern die konkurrirenden steuerpflichtigen Gemeinden zu tragen haben.

Aus Anlaß eines speciellen Falles wurde die Frage angeregt, ob unter den Wohnungslokalitäten der kasernirten Gensdarmarie-Mannschaft für deren Beleuchtung und Beheizung laut hohen Ministerial-Erlasse vom 26. März d. J. Z. 1518/M. F. kein Anspruch an die Gemeinden gestellt werden kann, auch die Stiegen und Gänge mit begriffen seien.

In dieser Beziehung ist mit hohen Ministerial-Erlaß vom 15. Juli d. J. Z. 3598/M. J. bestimmt worden, daß zu dem eigentlichen Wohnungslokale der Gensdarmarie, dieselbe mag in Kasernen oder anderwärts untergebracht sein, die Stiegen, Gänge und sonstigen äußeren Bestandtheile nicht zu rechnen sind, daher die Gensdarmarie-Mannschaft nicht verhalten werden kann, diese äußere Beleuchtung aus ihren Gebühren zu bestreiten.

Diese Auslagen haben vielmehr eben so wie die übrigen Bequartirungskosten die konkurrirenden steuerpflichtigen Gemeinden zu treffen.

Hievon wird das k. k. Distrikts-Amt im Nachhange zu meinem Erlasse vom 26. April d. J. Z. 5153 in Kenntniß gesetzt.

Wohlgemuth m. p.
J. M. L.

Nr. 66.

Verordnung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs in Siebenbürgen v. 27. Juli 1850, an sämtliche k. k. Distrikts-Ämter, womit das Tragen der Staatsbeamten-Uniform dem Katastralvermessungs- und Schätzungs-Personale höchsten Orts gestattet wird.

Bei dem fortwährenden Verkehre des Katastralvermessungs- und Schätzungs-personals mit Gemeinden und Parteien, und bei der Nothwendigkeit, das Vertrauen derselben in die unabhängige Stellung des Erstern auch durch äußere Abzeichen zu unterstützen und zu erhöhen, haben laut Eröffnung der k. k. Generaldirektion des Grundsteuerkatasters vom 11. Juli 1850, Z. 700/188 Se. Excellenz der Hr. Finanzminister dem Katastral-Vermessungs- und Schätzungs-personale den Gebrauch der für die Beamten des h. k. k. Finanzministeriums bestehenden Uniform nach den in dem beiliegenden Schema aufgeführten Kategorien und Graden mit dem Beifügen zu gestatten geruht, daß das Tragen der Staatsbeamten-Uniform jedem Katastral- und Schätzungs-Individuum freizustellen sei, und die Anschaffung derselben auf eigene Kosten statt zu finden habe.

Hievon wird das k. k. Distriktsamt in die Kenntniß gesetzt.

Wohlgemuth m. p.
J. M. L.

lokisinge pentru jandarmii, mi pentru aceea speciala pentru izminarea acelor a a le prta konkurentele komune kontribuitoare iar nu oamenii de jandarmie.

Dintr'o punctuale speciala se prta jandarmie, care prta localele pentru jandarmii dncasrmaii, a krapora izminarea mi dncasrmaii prterea parlamentului decret ministerial din 26. Martie a k. Nr. 1518/M. F. nu se poate cere de la comune, nu se coteck mi trectele mi ambitele?

An prvinga aceea se hotari prin parlamentul decret ministerial din 15. Iulie a. k. Nr. 3598/M. J., kark trectele, ambitele mi alte prrui kontribuitoare din afar nu a se coteck de locale pentru oamenii de jandarmie, petreakt aceea nu se pot jandatori jandarmii, a koperi din plucile lor aca izminarea din afar.

Aceste kelteli din kontru ka mi cere ale spese de jandarmie az a se prta k ajta mai mult de ktru konkurentele komune kontribuitoare. Decre aceea se jnduceaz c. p. oficiis de distrikt jn lertsing k dekretul me din 26. Aprile a. k. Nr. 5153.

ВОЛГЕМУТ m. p.
Ф. М. Л.

Nr. 66.

ORDINŢĂ

c. p. gubernatoris civilis mi militaris in Transilvania, din 27. Iulie 1850, ktre tote oficiile de distrikt, prin care se koncede dela lokal prea jndarmie uniformei amloiaior de ctat la personala trsarpii mi presipei kactrale.

Avnd personala dela trsarrea mi presipea kactrala a ctat jn neajtrerpt konversare k komune mi k partide, mi chernd tressinga a sprizini mi a jndarmie dnc mi prin cenne din afar dncederea acelor jn neajtrnata presipea a celii din tr, Excelenia sa domnia ministru de Finange, dnt dekretul acesta c. p. direkii jenerale a kactralii de kontribuciea moiiilor k dat din 11. Iulie 1850 Nr. 700/188 az vineoit a koncede, ka personala dela trsarrea mi presipea kactrala cu pot jntressinga uniforma de esicel pentru amloiaii jndarmie c. p. ministru de Finange, dnt kategoriele mi gradile ce se afl dncennate jn shema altrsal, k aca adasc, k prtarea uniformei amloiaior de ctat este jertat pentru fie care inc dela trsarrea mi presipea kactrala, mi k prokrsarea acela are a se face k propiile spese ale fiktrsa.

Decre aceea se jnduceaz c. p. oficiis de distrikt.

ВОЛГЕМУТ m. p.
Ф. М. Л.

Melléklet a 66-ik számhoz.

B e s o r o z á s a

az adólajstromzási - fölméresi - es becselő személyzetnek az álladalmi hivatalnokok részére fennálló egyenruha szabályzati férkezetekbe és fokozatokba.

III.		IV.	
F é r k e z e t			
3 - ik.	1 - s ó.	2 - ik.	3 - ik.
F o k o z a t.			
<p><i>Fölmérés.</i></p> <p>Aligazgató.</p> <p><i>Becslés.</i></p> <p>Felügyelő.</p>	<p>a) Felügyelő. b) Számító mérnök (trigonometra). c) Rajz-mérnök.</p> <p align="center">Becslőbiztos.</p>	<p>a) Mérnök. b) Számítómérnöki segéd. c) Számító a számolási ügyszobában.</p> <p align="center">Ideiglenes becslőbiztos.</p>	<p>a) Fölméresi segéd. b) Számító segéd.</p> <p align="center">Becslő segéd.</p>

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Beilage zu No. 66.

E i n r e i h u n g

des Katastral-Vermessungs- und Schätzungspersonals in die Cathegorien und Grade der Uniformirungsvorschrift für Staatsbeamte.

III.		IV.	
C a t h e g o r i e.			
3ter	1ster	2ter	3ter
G r a d.			
<p>Vermessung Unter-Director</p> <p>Schätzungsinpector</p>	<p>a) Inspector b) Trigonometer c) Evidenzhaltung-Geometer Schätzungskommissär</p>	<p>a) Geometer b) Trigonometer-Adjunkt c) Calculator im Calc. Bureau Prov. Schätzung. Commissär</p>	<p>a) Adjunkt der Vermessung b) Calculators Adjunkt</p> <p>Schätzungs-Adjunkt</p>

A N N I P A R E A

persoanelor de la birourile cadastrale din categoriile III gradurile ce sunt prescrite pentru uniformarea amplasării de stat.

III.		IV.	
C a t e g o r i e			
al 3-lea	1-lea	al 2-lea	al 3-lea
G r a d.			
Szabirektorul pentru măsurare.	a) Inspectorul. b) Trigonometra. c) Geometra decemnștoris.	a) Geometra. b) Adisnkt de trigonometru. c) Kalkulștoris din kancelaria de kalkulșizni.	a) Adisnkt de măsurare. b) Adisnkt de kalkulștoris.
Inspectorul de precizie.	Komicarșul de precizie.	Provisoris komicarș de precizie.	Adisnkt de precizie.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

TARTALMI JEGYZÉKE

az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXVI. LXXVII. LXXVIII. LXXIX. LXXX. LXXXI. darabjában foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXVI. darabja tartalmazza:

- 239 szám alatt, a vallás és oktatásügyi minister 1850-ben majus 24-én kiadott rendeletét, melly által a gyógyszerészeti tanszak tartási ideje határoztatik meg, s a gyógyszerészeti tanulóknak, ha mindjárt nincsenek is kartanulókkép (Fakultäts-Schüler) iskolai anyakönyvbe beíratva, a félévi vizsgálatok elengedtetnek.
- 240 szám alatt, a vallás és oktatásügyi minister 1850 junius 6-iki bocsátmányát, külföldi orvostanári okleveleknek az austriai birodalom területéni érvényessége iránt.
- 241 szám alatt, a pénzügyministerium 1850 junius 16-iki bocsátmányát, az 1849-beli junius elsőjéről kelt 3% pénztárutalványokkali bánásmód iránti rendelkezés, s azoknak birodalmi jegyekkel becserélése tárgyában.
- 242 szám alatt, az igazságügyi ministerium 1850 junius 19-éről kelt bocsátmányát, melly által

Inhaltsverzeichnis

der in dem LXXVI., LXXVII., LXXVIII., LXXIX., LXXX., LXXXI., LXXXII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. h. Verordnungen.

Das LXXVI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

- Nr. 239 den Erlaß des Ministers des Kultus und Unterrichts vom 24. Mai 1850, womit die Dauer des pharmaceutischen Lehrkurses festgesetzt und den Studierenden der Pharmacie, ungeachtet sie nicht immatriculirte Fakultätschüler sind, die Ablegung von Semestralprüfungen erlassen wird.
- Nr. 240 Erlaß des Ministers des Kultus und Unterrichts vom 6. Juni 1850, betreffend die Geltung auswärtiger Doctor diplome für den Umfang der österreichischen Monarchie.
- Nr. 241 Erlaß des Finanzministeriums vom 16. Juni 1850, betreffend eine einstweilige Verfügung über die Behandlung der sprozentigen Cassa-Anweisungen mit dem Ausfertigungstage vom 1. Juli 1849 und deren Umwechslung gegen Reichsfahrscheine.
- Nr. 242 Erlaß des Justizministeriums vom 19. Juni 1850, wodurch in Folge a. h. Entschlie-

KONCIEKTŪL

Prea dnaltelor ordinizni, ce se kopind din bkata LXXVI, LXXVII, LXXVIII, LXXIX, LXXX, LXXXI, LXXXII din lepile imperiale mi foia rvernzli pentru dnprzdia Astriei.

Bkata LXXVI. din lepile imperiale mi foia rvernzli pentru dnprzdia Astriei koprinde snt:

- Nr. 239. dekretul ministrului de kult mi de dnprzdmnt din 24. Maș 1850, prin care se determinz timpul, kt are s dnz kprca pentru dnprzdzia farmaceutikz (pentru apotekari) mi la dnprzdziei de farmaviz, de mi ns snt dnmatriculadi ka alșmni de fakultate, li se dz voie a nșne examine semestrale.
- Nr. 240. dekretul ministrului de kult mi de dnprzdmnt din 6. Iuniz 1850, atinztoris de valorea diplomelor streine pentru doștorii dn kopinsca monarșiei astriace.
- Nr. 241. dekretul ministrului de finans din 16. Iuniz 1850, atinztoris de interimala dnșnceizne pentru tratarea asemnateilor de kassz kz 3. procentz, kz zioa snediziei lor din 1. Iuliz 1849, mi de dnprșkmșarea lor kz obligatoriala de ale niștieiei dnprzdmnti.
- Nr. 242. dekretul ministrului de jstici din 19. Iuniz 1850, prin care, dn vșmșerea

az 1850-beli június 17-éről legfelsőbb határozat folytán a Magyar, Horváth és Slavoniai királyságok, Erdély nagy fejedelemség, Szerbvajdaság és temesi Bánság lakói, kik olly korona országban hálnak el, mellyben a közpolgári törvénykönyv érvényes hagyományainak tárgyalása iránt tétetik ideiglenes rendelkezés, nem különben a mellyben ezen koronaországok olly lakói hagyományainak tárgyalása iránt tétetnek intézkedések, kik az előbb nevezett országokban hálnak el, s a melly bocsátmány a kihirdetés napján kezdve lépend foganatba.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXVII. darabja tartalmazza:

243 szám alatt, az 1850-ik év majus 7-iki császári nyiltparancsot, melly által a horváth-slavoniai- és szerb-bánsági katonai határszél részére uj alaptörvény erősítetik meg.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXVIII. darabja tartalmazza:

244 szám alatt, az 1850-ik év april 7-éről császári nyiltparancsot, melly által a horváth-slavoniai 1858-beli országgyűlés előterjesztései határozatnak el, s e szerint állitatik meg azon helyezet, mellyet a császárságban a horváth és slavoniai királyságok, a horváth tengerparttal és Fiume városával egyetemben, ezen utobbinak határát is ide értve, fognak elfoglalni.

245 szám alatt, a belügyministerium 1850 június 12-éről rendeletét, a politikai közigazgatási hatóságoknak a horváth és slavoniai királyságokbani elrendezése iránt.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXIX. darabja tartalmazza:

246 szám alatt, Austria és Toskana között kötött birodalmi egyezményt, az austriai segédhadsergeknek a toskanai határban leendő elelmezése tárgyában.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXX. darabja tartalmazza:

247 szám alatt, a kereskedelmi ipar és középítészeti ministerium 1850 april 23-áról bocsátmányát, melly által az 1850-ik év april 10-iki legfelsőbb határozat folytán, az álladalmi postaszolgálatba leendő belépési föltételek iránti rendszabály s az erre tartozó álladalmi vizsgálatok tétetnek közhirrre.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXXXI. darabja tartalmazza:

fung vom 17. Juni 1850 eine provisorische Verordnung über die Abhandlung von Verlassenschaften von Angehörigen der Königreiche Ungarn, Kroatien und Slavonien, des Großfürstenthums Siebenbürgen, der Wojwodschafft Serbien und des Temeser Banates, welche in einem Kronlande mit Tod abgehen, in welchem das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch gilt, so wie in Betreff der Abhandlung der Verlassenschaft von Angehörigen dieser Kronländer, in so ferne sie in den zuerst genannten Ländern mit Tod abgehen, erlassen und vom Tage ihrer Kundmachung angefangen in Wirksamkeit gesetzt wird.

Das LXXVII. Stück des Reichsgesetz- u. Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 243 das kaiserliche Patent vom 7. Mai 1850, womit ein neues Grundgesetz für die kroatisch-slavonische und banatisch-serbische Militärgrenze genehmiget wird.

Das LXXVIII. Stück des Reichsgesetz- u. Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 244 das kaiserliche Patent vom 7. April 1850, wodurch die Vorlagen des kroatisch-slavonischen Landtags vom Jahre 1848 erlediget werden, und hiernach die Stellung festgesetzt wird, welche die Königreiche Kroatien und Slavonien mit Einschluß des kroatischen Küstenlandes und der Stadt Fiume sammt ihrem Gebiete im Kaiserthume einzunehmen haben.

Nr. 245 Verordnung des Ministeriums des Innern vom 12. Juni 1850, betreffend die Organisation der politischen Verwaltungsbehörden im Königreiche Kroatien u. Slavonien.

Das LXXIX. Stück des Reichsgesetz- u. Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 246 den Staatsvertrag zwischen Oesterreich und Toskana, in Betreff der Verpflegung der österreichischen Hilfsstruppen auf toskanischem Gebiete.

Das LXXX. Stück des Reichsgesetz- u. Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 247 den Erlaß des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 23. April 1850, womit in Folge allerh. Entschliessung vom 10. April 1850 die Vorschrift über die Bedingungen zum Eintritte in den Staatspostdienst und die bezüglichen Staatsprüfungen kundgemacht wird.

Das LXXXI. Stück des Reichsgesetz- u. Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

prea'naltei хотържри дин 17. Iznis 1850, ce esmite mi din zioa пълкърри дичелънд се ми пне дп лкране о ordiнчизне провисоръ pentр tratorea moштенipиlor пpивиторе ла локситори, че се цинк де рeгaтлa Днгарiei, Кpоaциei ми Слaвонiei, де мaрeлe пpинчипaт aл Тpан-илвaниei, Boиboдinа cъpвeacкъ ми де Banatъл timiшian, кapи мopъ дп вpео цapъ де кopонъ, зндe кодикa цeнepaлъ a лeцилор чивилe ce aфлъ дп вaлopе, пpeкът ми дп пpивиндa пepтpaтърpи moштенipиlor pемacе де локситори дин aчecтe църпi де кopонъ пълъ дп кът aдeкъ aчeлa ce cфършeск къ мopтe дп цepилe cъc пзмитe.

Бъката LXXVII дин лeцилe импepиaлe ми фoиa гъвepнiлълi пeнтр дппъръциa Aвcтpиeи кoпpиндe cъп:

Nr. 243. patentъл дппърътeск дин 7. Maйъ 1850, пpин кapе ce aпpoвъъ o нoъ лeцe фндaмeнтaлъ пeнтр гpаницa мимитapъ, кpоaтo-слaвoнъ ми вaнaтo-сървeacкъ.

Бъката LXXVIII дин лeцилe импepиaлe ми фoиa гъвepнiлълi пeнтр дппъръциa Aвcтpиeи кoнцинe cъп:

Nr. 244. patentъл импepиaл дин 7. Aпpилe 1850, пpин кapе ce дeливepъ aдepнътeлe dietei кpoaтичe-слaвoанe дин aпъл 1848, ми ce дeфинe дъпъ aчeacta пъcъчизнeа, кapе aъ дe a o лъoа дп дппъръциe пeгaтeлe Кpоaциa ми Слaвoнiа дeжпpезпъ къ чeтaтeа Физмe къ цинъспилe лop къ тоиъ.

Nr. 245. Ordinъчизнeа министepълълi дин лънтръ дин 12. Iznis 1850, че пpивeщe лa oгpаницaрeа дипeрътopиeлop администpътoape пoлитичe дп пeгaтeлe Кpоaциa ми Слaвoнiа.

Бъката LXXIX дин лeцилe импepиaлe ми фoиa гъвepнiлълi импepиaлълi Aвcтpиeи къпpиндe cъв:

Nr. 246. тpaктaтa дe cтaтъ днтpe Aвcтpиa ми Тoскaнa дп пpивиндa интepтeндiзнeи тpъпeлop aвcтиaрe aвcтpиaчe пe пъмънтъл тoскaнъ.

Бъката LXXX дин лeцилe импepиaлe ми фoиa гъвepнiлълi импepиaлълi Aвcтpиeи къпpиндe cъв:

Nr. 247. дeкpетъл министepълълi дe кoмepцъ, индъcтpиe ми къдипилe пълкичe дин 23. Aпpилe 1850, пpин кapе дп зpтa пpeaнaлтeи хотържри дин 10. Aпpилe 1850, ce пълкъръ пpeскpипoрe aвспpа кoндициoнлop cпpe пъшпpoа дп cepвициълa пoстaл дe cтaтъ ми рeспeктивeлe ccamine дe cтaтъ.

Бъката LXXXI дин лeцилe импepиaлe ми фoиa гъвepнiлълi Aвcтpиeи къпpиндe cъв:

248 szám alatt, a kereskedelmi ministerium 1850-beli június 25-iki rendeletét, mellyben Ő felsége 1850 június 21-iki legfelsőbb határozata folytán, a husvágási üzlet Bécsbeni szabályzására nézve egy ideiglenes törvény szabatik, melly szerint ottan egy huspénztár állítatik fel, mellynek rendszabályai kihirdettetnek, s a melly rendeletben Bécs községének az álladalmi igazgatóságtól 250,000 frból álló kölcsön biztosítatik ezen huspénztár első fölsegelésére.

Az austriai császárság kirodalmi törvény- és kormánylap LXXXII. darabja tartalmazza:

249 szám alatt, az 1850-ik év april 16-áról császári nyiltparancsot, melly által az austriai kereskedelmi tengerészet részére egy saját tiszteletbeli lobogó állítatik fel, jeles tengerészeti szolgálattétek megjutalmazása végett.

250 szám alatt, a pénzügyministerium 1850 június 15-éről rendeletét, melly által a czukorrépa, csontok, csontpor s a belföldi czukorgyártmányok a közbenső vámvonaloknál vám- és harminczaddij menteseknek nyilvánítnak.

251 szám alatt, az igazságügyi ministerium 1850 június 22-iki rendeletét, a legfelső törvényszékhez s mind azon koronaországok törvényhatóságaihoz és álladalmi ügyészségeihez, mellyekben az 1850-beli januar 17-iki ideiglenes fenyítő pörrend 1850 julius 1-én életbe lépend, mellyben épen ezen fenyítő pörrendre vonatkozó hivatalos minták tétetnek közhírré.

252 szám alatt, a vallás és közoktatásügyi ministerium 1850 június 22-éről bocsátmányát, a vasárnapok és más catholicus ünnepek olly helységekbeni megülése tárgyában, mellyekben a catholicus lakosság teszi a nagyobb számot.

No. 248 die Verordnung des Handelsministeriums vom 25. Juni 1850, womit in Folge a. b. Entschliessung Seiner Majestät vom 22. Juni 1850 ein provisorisches Gesetz über die Regelung des Fleisbergewerbes in Wien und die Errichtung einer Fleischkassa, und für die letztere ein Reglement erlassen, und von der Staatsverwaltung der Commune Wien ein Darlehen von 250,000 Gulden zur ersten Dotirung dieser Fleischkassa zugesichert wird.

Das LXXXII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 249 das kaiserliche Patent vom 16. April 1850, wodurch für die österreichische Handelsmarine eine eigene Ehrenflagge zur Belohnung ausgezeichneter seemannischer Leistungen errichtet wird.

Nr. 250 Verordnung des Finanzministeriums vom 15. Juni 1850, womit Runkelrüben, Knochen, Knochenmehl und Zuckerzeugnisse aus inländischen Stoffen im Verkehre über die Zwischenzoll-Linie für zoll- und dreißigstfrei erklärt werden.

Nr. 251 Verordnung des Justizministeriums vom 22. Juni 1850 an den obersten Gerichtshof und an alle Gerichtsbehörden und Staatsanwaltschaften in den Kronländern, in welchen die provisorische Strafprozessordnung vom 17. Januar 1850 am 1. Juli 1850 in Wirksamkeit tritt, womit zu eben dieser Strafprozess-Ordnung amtliche Formularien veröffentlicht werden.

Nr. 252 Erlass des Ministers des Kultus und Unterrichts vom 22. Juni 1850, wegen Feier der Sonn- und katholischen Festtage an Orten, wo die katholische Bevölkerung die Mehrzahl bildet.

Nr. 248. ordinanța ministerială de comerț din 25. Iunie 1850, prin care s-a aprobat rezoluția a Măiestrului Casei din 22. Iunie 1850, ce are o lege provisorie asupra reglării măcelăriei și a Vienei și asupra ridicării unei case de carne, și s-a aprobat planul pentru achiziția de carne, și se asigurăază comunei Vienene de către administrația statului un împrumut de 250,000 fl. spre dotarea a casei achiziția de carne.

Бюката LXXXII din Legea imperială și foaie guvernamentală imperială Austriaк кәспинде сәв:

Nr. 249. patentul imperial din 16. April 1850, prin care se ridică pentru marina de comerț austriacă o Flacăra de onoare spre recompensarea prestărilor celorlalte ale vânătorilor de corăbieri.

Nr. 250. ordinanța ministerială de Finanțe din 15. Iunie 1850, prin care s-a aprobat planul de vânzare a materialelor de țară și de vânzare a măcelăriei și a comerțului pe calea internă de vânzare, de vânzare de vânzare, se asigurăază.

Nr. 251. ordinanța ministerială de justiție din 22. Iunie 1850, către care s-a aprobat fiecare dintre toate direcțiile judecătorești și către toate procuraturile de stat din țară de coroană și care s-a aprobat și aplicarea ordinului provisoriu și procesului criminal din 17. Ianuarie 1850, prin care se asigurăază tocmai spre achiziția a procesului criminal formulare oficiale.

Nr. 252 decretul ministerială culturală și al învățământului din 22. Iunie 1850, pentru servarea duminicilor și sărbătorilor catolice și locurile unde predomină partea catolică.